



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

**CDRI – Cambodia’s Leading Independent
Development Policy Research Institute**

របាយការណ៍ថ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា

Flash Report on the Cambodian Economy

មិថុនា ២០០៩ / June 2009

សាំង ច័ន្ទហង់ / Saing Chan Hang

ផាន់ ដាលីស / Phann Dalis

ប៉ុន ជ័រណា / Pon Dorina

បកប្រែដោយ: យុ សិទ្ធិវិទ្យា និង ខេង សេង

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

*Office Address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia, Postal Address: CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia
Tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 Fax: (855-23) 880-734 E-mail: pubs@cdri.forum.org.kh. Web site: http://www.cdri.org.kh*

បកស្រាយតារាងសំខាន់ៗ

អត្ថបទសង្ខេបនេះ គូសបញ្ជាក់ពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗមួយចំនួនសំខាន់ៗ កម្ពុជា និងប្រទេសជាដៃគូពាណិជ្ជកម្មចម្បងៗ ដោយប្រៀបធៀបតួលេខ ក្នុងខែថ្មីនេះ ជាមួយនឹងខែមុនៗ ក្នុងឆ្នាំ២០០៨ ។

នៅត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០០៩ អនុម័តវិស័យសេវាកម្ម ធ្លាក់ចុះអស់ ៦៣% ធៀបនឹងត្រីមាសមុនមកត្រឹម ៤៩៥.៦លានដុល្លារ ក្នុងនោះ អនុម័តសណ្ឋាគារ ធ្លាក់ចុះពី ៣២៣.៨លានដុល្លារ ដល់កំរិតសូន្យ ហើយអនុម័តទេសចរណ៍ ថយចុះអស់ ៧០% មកត្រឹម ២៥៤.១លានដុល្លារ ។

នៅខែមេសា ២០០៩ ភ្ញៀវមកដល់កម្ពុជា មានសរុប ១៧៧.៩៥៥នាក់ ឬ ធ្លាក់ចុះ ១២% ធៀបនឹងខែមុន ។ ភ្ញៀវមកលំហែកំសាន្ត ថយចុះ ១៨% មកត្រឹម ១៤៦.៣២៨នាក់ រីឯភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ កើនឡើង ១១% ដល់ ១២.៤១៤នាក់ ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ធៀបនឹងខែមេសាក្នុងឆ្នាំមុន ភ្ញៀវមកដល់កម្ពុជា កើន ១១% ដែលក្នុងនោះ ភ្ញៀវមកលំហែកំសាន្ត និងមកធ្វើជំនួញ កើនតិចតួច ត្រឹម ១% ។

នៅខែមីនា ២០០៩ អត្រាការប្រាក់លើបញ្ជីជាប្រាក់រៀល ក្នុងរយៈពេល១២ខែ នៅថ្ងៃត្រឹម ៧.៦៥% រីឯ បញ្ជីជាប្រាក់ដុល្លារ គឺ ៦.៣៨% ឬកើន ០.០៨% ធៀបនឹងខែមុន ។ បើធៀបនឹងខែមីនា ២០០៨ អត្រាទាំងពីរនេះ កើនបាន ០.៥% និង ១.៤១% ។ នៅខែមីនា ២០០៩នេះដែរ រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) ក្នុងទីផ្សាររូបិយវត្ថុ ឡើងដល់ ១២.៤៨៧.៦ពាន់លានរៀល ឬកើនឡើង ៣.៧% ធៀបនឹងខែដូចគ្នា ក្នុងឆ្នាំមុន ។ រូបិយវត្ថុក្នុងចរាចរ កើនបន្តិច គឺ ៦.១% ។ បញ្ជីជាប្រាក់រៀល កើន ៤៣% ស្របពេលដែល បញ្ជីជាប្រាក់ដុល្លារ កើន ២.៣% ។

នៅខែឧសភា ២០០៩ ប្រាក់រៀល ធ្លាក់ថ្លៃ ០.៧% ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារ US បើធៀបនឹងខែមុន ដោយប្តូរបាន ៤១៣១.៦រៀល/ដុល្លារ US ។ ប្រាក់រៀល ធ្លាក់ថ្លៃ ៣.១% និង ០.៨% ទល់នឹងប្រាក់បាតថៃ និងប្រាក់ដុងវៀតណាម ដោយប្តូរបាន ១១៩.៧រៀល/បាត និង ២៣.៣៥រៀល/១០០ដុង ។

នៅខែមីនា ការនាំចេញសរុប ធ្លាក់ចុះ ៨.៩% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ២១៧.៧លានដុល្លារ US ។ ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ និងកៅស៊ូ ថយចុះ ១៤% និង ២៨% រីឯការនាំចេញត្រី កើន ១៧% ។ ក្នុងពេលដំណាលគ្នានេះ ការនាំចូលដែកថែប កើនឡើងខ្ពស់ ពី ១២.៦ពាន់លានរៀល ដល់ ៦២.៦ពាន់លានរៀល ហើយការនាំចូលស៊ីម៉ង់ត៍ កើន ៥០% ស្របពេលដែល ការនាំចូលបារី ធ្លាក់ចុះ ៥០% ដែរ។ ការនាំចូលប្រេងឥន្ធនៈ ថយចុះ ៦% មកត្រឹម ៨៩.៦ពាន់លានរៀល ។

នៅខែមីនា ២០០៩ អតិរេកថវិកាចរន្ត កើនដល់ ១៣១.២ពាន់លានរៀល ធៀបនឹង ១.៩ពាន់លានរៀលកាលពីខែមុន ។ ការកើនឡើងនេះ បានមកពី កំណើនចំណូលចរន្ត ២៧% ដែលបានជួយប៉ះប៉ូវដល់កំណើនប្រតិបត្តិការថវិកា ចរន្ត ។ ក្នុងចំណូលចរន្ត ចំណូលបានពីពន្ធក្នុងស្រុក និងពន្ធនាំចេញនាំចូល កើន ៤៨% និង ៣៥% រីឯ ចំណូលមិនមែនពន្ធ ធ្លាក់អស់ ៤០% ។ ចំពោះ ការចំណាយវិញ ចំណាយថវិកាចរន្ត ថយចុះ ១០% ហើយចំណាយខាងសង្គមកិច្ច

Highlights

This report highlights some of the key economic indicators for Cambodia and its main trading partners. It compares figures for the current months with those of earlier months in 2008.

Service sector approvals decreased by 63 percent from the previous quarter, falling to USD 495.6 m in the first quarter 2009. Hotel approvals dropped from USD 323.8 m to nil and tourism approvals fell by 70 percent to USD 254.1 m.

In April, total visitor arrivals in Cambodia were 177,955, a 12 percent drop from the previous month. Therein, holiday arrivals slumped by 18 percent to 146,328, while business arrivals increased by 11 percent to 12,414. Compared with the same period last year, however, total arrivals were up by 11 percent, of which arrivals for holidays and business increased by a meagre 1.0 percent.

In March, the 12-month deposit rate of the riel currency was stable at 7.65 percent, while the dollar deposit rate was 6.38 percent, 0.08 percent higher than that of the preceding month. The rates on both riel and dollar deposits, moreover, were 0.5 percent and 1.41 percent higher than those of the same period last year. For the money market, liquidity (M2) increased by 3.7 percent from the same month in 2008, rising to KHR 12,487.6 bn in March 2009. Currency in circulation rose slightly by 6.1 percent. Deposits in riel climbed by 43 percent, while foreign currency deposits rose by 2.3 percent.

Compared with April, the value of the riel against the US dollar was down by 0.7 percent, trading at 4131.6 riels/USD in May 2009. Against Thai baht, riel traded at 119.7 riels/baht, a depreciation of 3.1 percent. Moreover, the value of riel depreciated by 0.8 percent against the Vietnamese dong, trading at 23.35 riels per 100 dong.

In March, total exports slipped by 8.9 percent from the previous month to USD 217.7 m. Garment and rubber exports fell by 14 percent and 28 percent, respectively, while fish exports rose by 17 percent. In the meantime, steel imports rose significantly from KHR 12.6 bn to KHR 62.6 bn, and cement jumped by 50 percent, while cigarettes plummeted by 50 percent. Petroleum imports were down by 6.0 percent, dropping to KHR 89.6 bn.

The current budget surplus increased from KHR 1.9 bn in the previous month to KHR 131.2 bn in March 2009. Current revenue, which increased by 27 percent, backed the rise of current budget operations. Of that, revenue from domestic taxes and import and export tax collection surged by 48 percent and 35 percent, respectively. Revenue from non-tax collection shrank by 40 percent. On the expenditure side, current budget spending dropped by 10 percent. Expenditure on social assistance and subsidies marked a 70

និងឧបត្ថម្ភធន ថយចុះ ៧០% ប៉ុន្តែចំណាយលើប្រើប្រាស់ កើន ១៣% ។

នៅខែមេសា ២០០៩ ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់សរុបនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថយចុះ ៣.៩% ធៀបនឹងខែដដែលក្នុងឆ្នាំមុន ។ អាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រា ធ្លាក់ថ្លៃ ៤.១% ហើយថ្លៃផ្ទះស្នាក់នៅ និងថ្លៃទឹកភ្លើង ធ្លាក់ចុះ ៨.៧% ស្របពេលដែល ថ្លៃថែទាំសុខភាព និង ថ្លៃសំលៀកបំពាក់និងស្បែកជើង កើន ៣.១% និង ៦.៤% ។

នៅខែឧសភា សាំង និង ម៉ាស៊ូត ឡើងថ្លៃ ៤.៣% និង ៤.៤% ធៀបនឹងខែមុន ដោយលក់ថ្លៃ ៣៤២៤.៧រៀល/លីត្រ និង ៣០២៤.៧រៀល/លីត្រ ។ នៅខែនេះដែរ ក្នុងចំណោមទំនិញជ្រើសរើស ៤មុខ ដែលបានធ្វើការតាមដានក្នុង ៦ខេត្តនោះ អង្ករឡើងថ្លៃនៅខេត្តបាត់ដំបង កំពង់ចាម និងសៀមរាប ប៉ុន្តែធ្លាក់ថ្លៃនៅស្វាយរៀង ។ ត្រីមានថ្លៃថេរនៅខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងកំពត ប៉ុន្តែធ្លាក់ថ្លៃនៅខេត្តកំពង់ចាម ។ សាច់ជ្រូក ចុះថ្លៃស្ទើរនៅគ្រប់ខេត្តជ្រើសរើស លើកលែងខេត្តកំពត និងសៀមរាប ដែលសាច់ជ្រូកនៅរក្សាថ្លៃថេរ ។

នៅខែមេសា ២០០៩ អង្ករនាំចេញពីថៃ ទៅកាន់ទីផ្សារពិភពលោក លក់ថ្លៃ ៥៦៥.៩ដុល្លារ/តោន កៅស៊ូលក់ថ្លៃ ១.៣២៧.៦ដុល្លារ/តោន និង ពោតថ្លៃ ៥០៧ដុល្លារ/តោន ។ អង្ករនាំចេញពីវៀតណាម ថ្លៃ ៤៨៩.៥ដុល្លារ/តោន កៅស៊ូថ្លៃ ១.៤៥៤.៦ដុល្លារ/តោន និងគ្រាប់ស្វាយចន្ទីថ្លៃ ៤៥០០ដុល្លារ/តោន ។

នៅខែមីនា ការនាំចេញទំនិញសរុបរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ធ្លាក់ចុះប្រហែល ៣% ធៀបនឹងខែមុន ប៉ុន្តែ វាកើន ៣.៣% និង ១០.៧% នៅតំបន់អឺរ៉ុប និងប្រទេសជប៉ុន ។ នៅខែមីនានេះដែរ ការនាំចេញទំនិញសំខាន់ៗ ៤មុខ របស់ ជប៉ុន ធ្លាក់ចុះគួរឱ្យកត់សំគាល់ បើធៀបនឹងឆ្នាំមុន ។ ការនាំចេញទំនិញ កម្មនុសាស គ្រឿងអគ្គិសនី គ្រឿងម៉ាស៊ីន និង បរិក្ខារដឹកជញ្ជូន ធ្លាក់ចុះ ៣៣%. ៣៩%. ៤៣% និង ៥៥% ។ អតិរេកពាណិជ្ជកម្មរបស់ម៉ាឡេស៊ី កើន ៣.៤% ធៀបនឹងខែមុន ក្នុងនោះ ការនាំចេញសរុប កើន ៩.០% ហើយការនាំចូលសរុប កើន ១១% ។

ធៀបនឹងខែមីនា ២០០៩ ថ្លៃសរុបនៃទំនិញប្រើប្រាស់ និងសេវាកម្ម នៅសហរដ្ឋ អាមេរិក និង ជប៉ុន ក្នុងខែមេសា បានធ្លាក់ចុះអស់ ០.៧% និង ០.១% ប៉ុន្តែនៅតំបន់អឺរ៉ុប វាកើនឡើង ០.៦% ។ ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់ នៅប្រទេស អាស៊ីមួយចំនួន គឺ ចិន ថៃ និង សិង្ហបុរី ធ្លាក់ចុះ ១.៥% ០.៩% និង ០.៧% ប៉ុន្តែ វាកើន ០.៦% ៣.០% និង ៣.៦% នៅហុងកុង ម៉ាឡេស៊ី និង កូរ៉េខាងត្បូង ។

នៅខែឧសភា ២០០៩ ប្រាក់ដុល្លារUS ធ្លាក់ថ្លៃទល់នឹង ប្រាក់រៀលកូរ៉េ ប្រាក់អឺរ៉ុប ដុល្លារសិង្ហបុរី ប្រាក់បាតថៃ និង ប្រាក់យេនជប៉ុន ប៉ុន្តែវានៅថេរ ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារហុងកុង ។

នៅខែមេសា ២០០៩ ថ្លៃសំណុំសៀង ពោត និង ប្រេងឆា នៅលើទីផ្សារ អន្តរជាតិ កើន ៣.៩% ៤.០% និង ១៧% ធៀបនឹងខែមុន ។ នៅខែឧសភា ថ្លៃប្រេងឆាទិញលក់ដល់ដៃ កើន ៧.៦% ធៀបនឹងខែមុន ដោយលក់ក្នុងថ្លៃ ៥៣.៥ដុល្លារ/បារ៉ែល ។ ម៉ាស៊ូត លក់ថ្លៃ ៣៩.០សេន/លីត្រ ឬកើន ៧.៧% ចំណែកឯ សាំង US Gulf Coast លក់ថ្លៃ ៤៣.៨សេន/លីត្រ ឬឡើងថ្លៃ ២៣% ។

percent fall, while expenditure on wages rose by 13 percent.

In April, Phnom Penh’s overall consumer prices decreased by 3.9 percent from the same month last year. The price of food and non-alcoholic beverages shrank by 4.1 percent, and the cost of housing and utilities fell by 8.7 percent, while medical care and clothing and footwear items jumped by 3.1 percent and 6.4 percent, respectively.

In May, the prices of gasoline and diesel increased by 4.3 percent and 4.4 percent, respectively, from the preceding month. Gasoline traded at an average of 3424.7 riels/l; and diesel, 3024.7 riels/l. In May, of the four selected goods prices in the six provinces, rice prices in Battambang, Kompong Cham, and Siem Reap were up, while those in Svay Rieng (S. Rieng) marked falls. The price of fish was unchanged in Kompong Speu and Kampot, but dropped in Kompong Cham. The price of pork fell in most of the selected provinces, except for Kampot and Siem Reap, where prices were stable.

In April, rice exports from Thailand to the world market were priced at USD 565.9 per tonne. The rubber price was USD 1327.6 per tonne, and the maize price was USD 507.0 per tonne. Vietnam’s rice export price was USD 489.5 per tonne; rubber, USD 1454.6 per tonne; and cashew nuts, USD 4500 per tonne.

In March, total goods exports by the US slowed by approximately 3.0 percent from the previous month, while those of the Euro zone and Japan increased by 3.3 percent and 10.7 percent, respectively. During the same month, the values of Japan’s four main goods exports showed marked declines from the same month last year. Exports of manufactured goods, electrical machinery, machinery, and transport equipment dropped by 33 percent, 39 percent, 43 percent, and 55 percent, respectively. Malaysia’s trade surplus increased by 3.4 percent from the previous month; therein, total exports were up by 9.0 percent, and total imports increased by 11 percent.

In April, the price of overall consumer goods and services in the USA and Japan declined by 0.7 percent and 0.1 percent, respectively, from the same month last year, whereas overall consumer prices in the Euro zone rose by 0.6 percent. The overall prices in Asian countries namely China, Thailand and Singapore fell by 1.5 percent, 0.9 percent and 0.7 percent, respectively, while those in Hong Kong, Malaysia and S. Korea rose by 0.6 percent, 3.0 percent, and 3.6 percent, respectively.

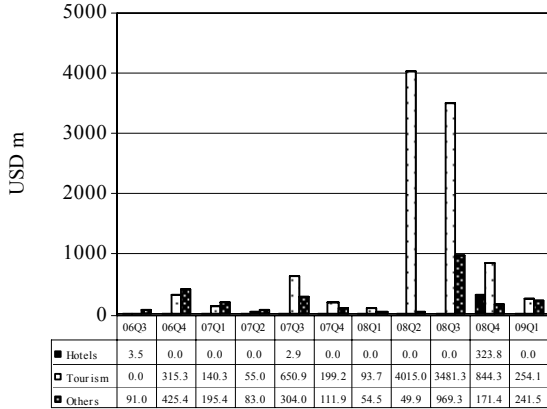
In May, the value of Korean won, the Euro, Singapore dollar, Thai baht, and Japanese yen appreciated against the US dollar, while the value of the Hong Kong dollar remained stable against the US dollar.

In April, the prices of soybean, maize, and palm oil at the international market increased by 3.9 percent, 4.0 percent and 17 percent, respectively, from the previous month. In May, the spot price of crude oil rose by 7.6 percent from last month, reaching USD 53.5/barrel. Diesel traded at US cents 39.0/l, a rise of 7.7 percent, while US Gulf Coast gasoline sold at US cents 43.8/l, an increase of 23 percent.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញសេវាកម្មជា

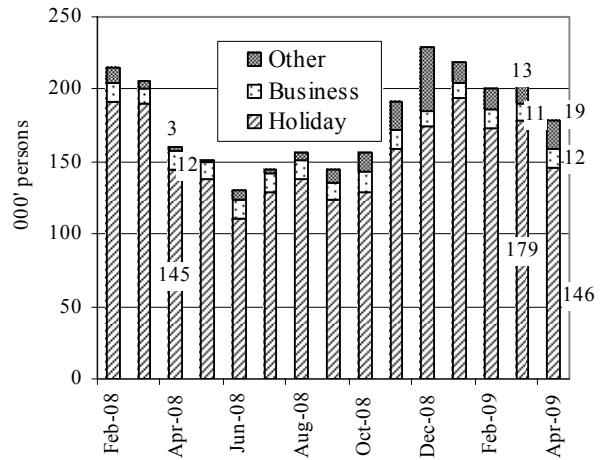
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

**Fixed Asset Investment Approvals:
Service Sector
2006 Q3–2009 Q1**



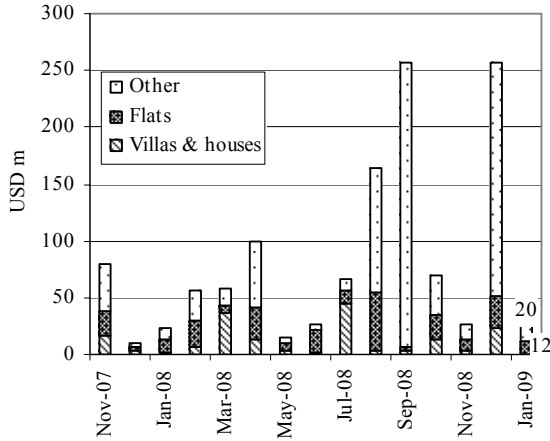
Including expansion projects
Source: Council for the Development of Cambodia

**Cambodia: Foreign Visitor Arrivals
February 2008–April 2009**



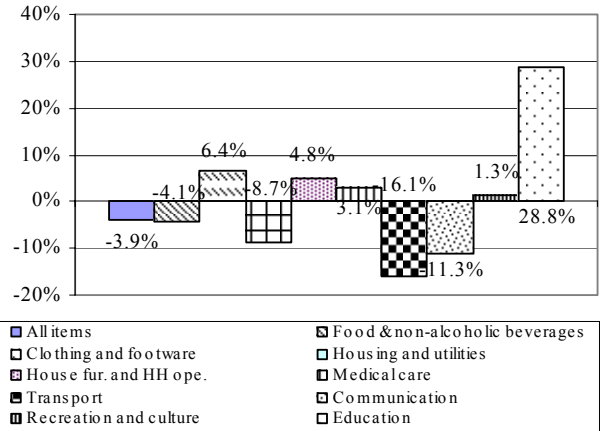
Source: Ministry of Tourism

**Phnom Penh: Value of Construction Approvals
November 2007–January 2009**



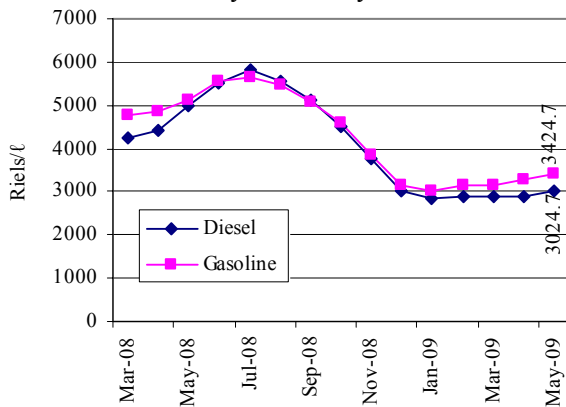
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

**Phnom Penh: Inflation
(October–December 2006=100)
Year-on-Year Changes for April 2009**



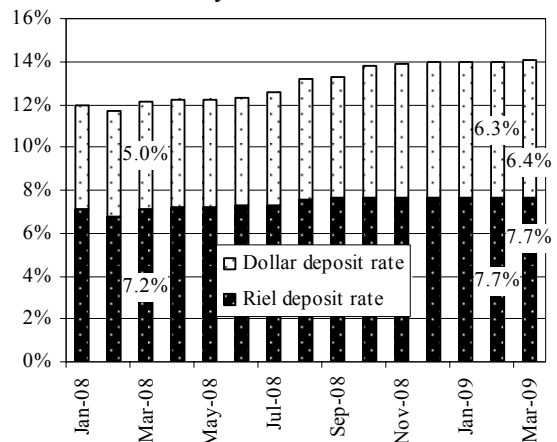
Source: National Institute of Statistics

**Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices
February 2007–May 2009**



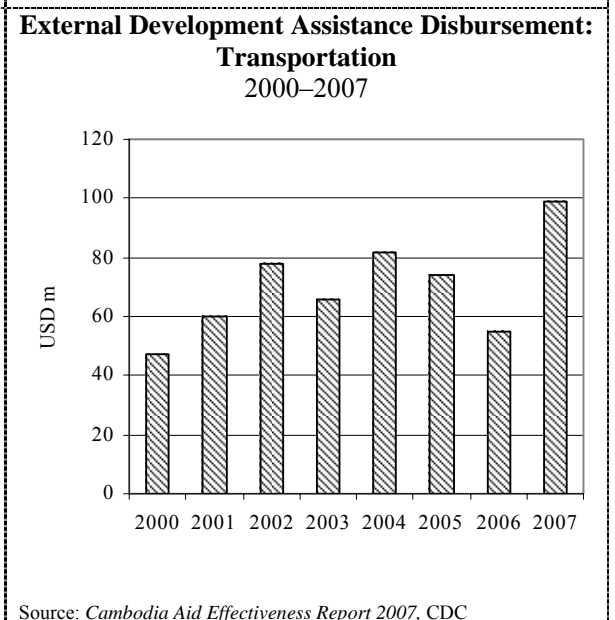
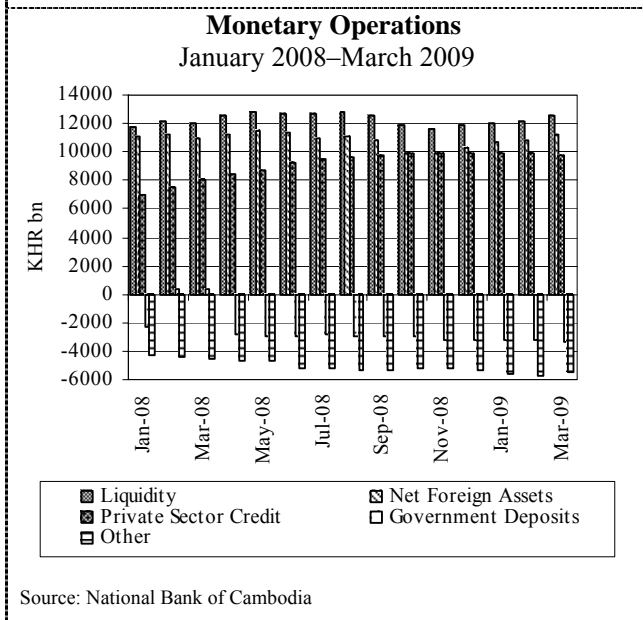
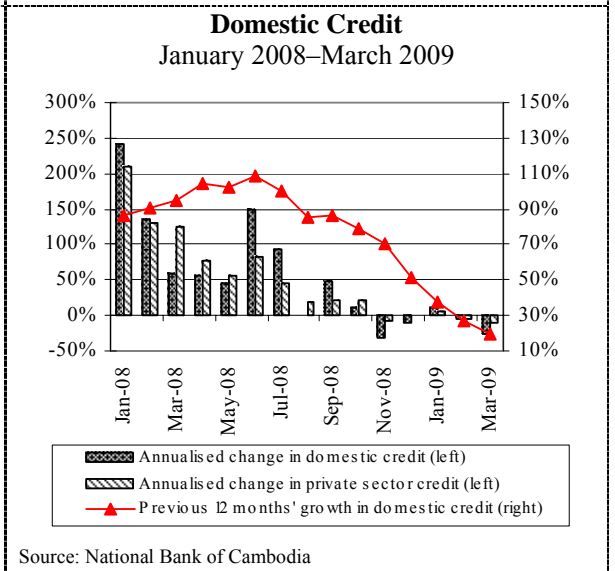
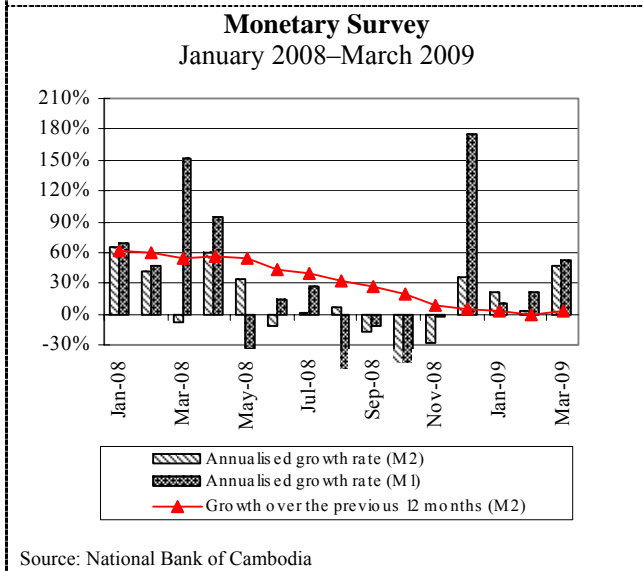
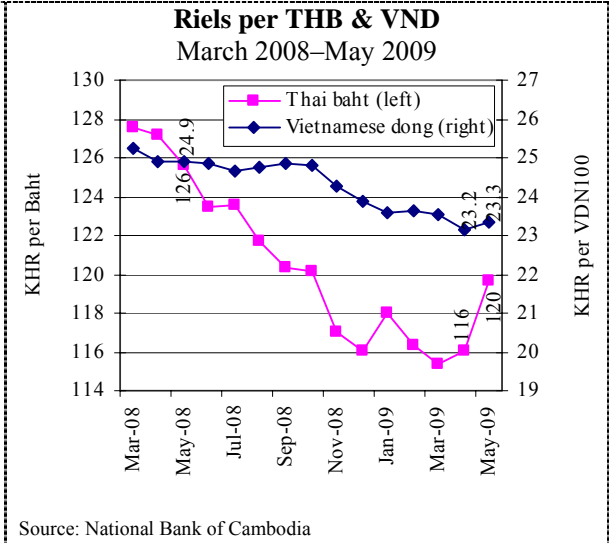
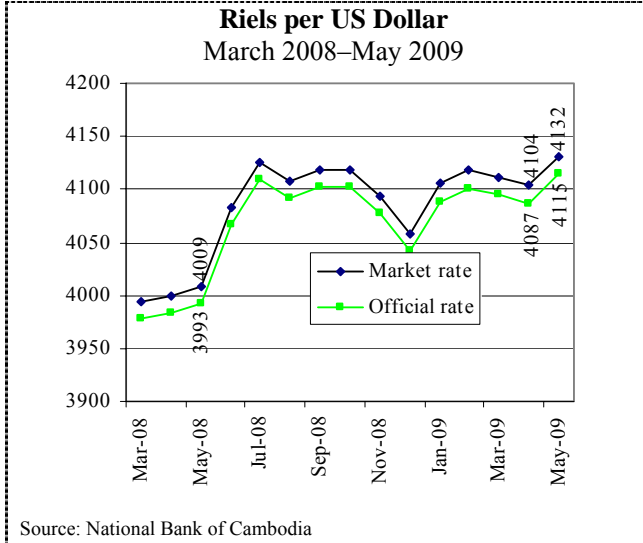
Source: CDRI

**Interest Rates on 12-Month Bank Deposits
January 2008–March 2009**



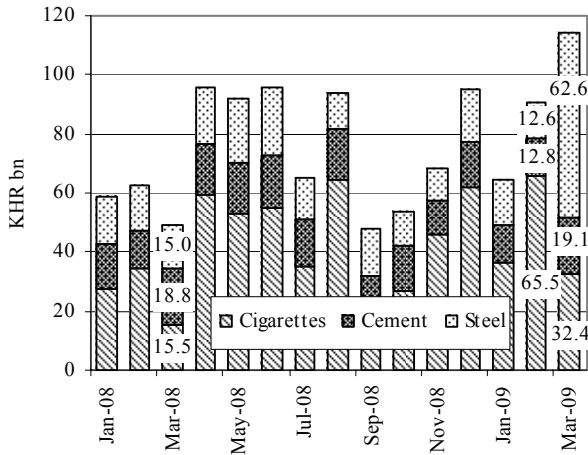
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

ស្ថានភាពអក្រាប្បប្រាក់ និង ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ពីក្រៅប្រទេស
Exchange Rates and External Development Assistance



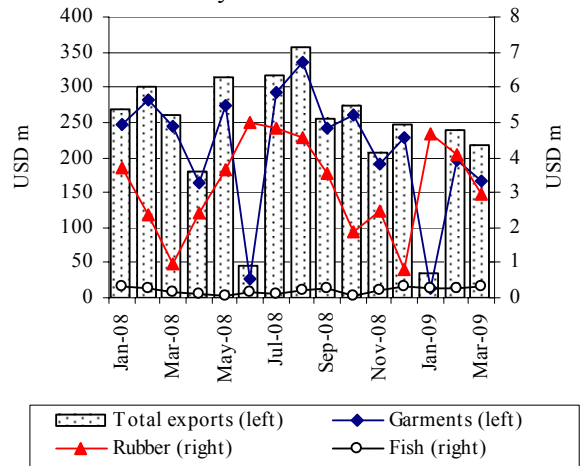
ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអន្តរាគមន៍ថវិកាជាតិ
External Trade and National Budget Operations

Imports: Cigarettes & Construction Materials
 January 2008–March 2009



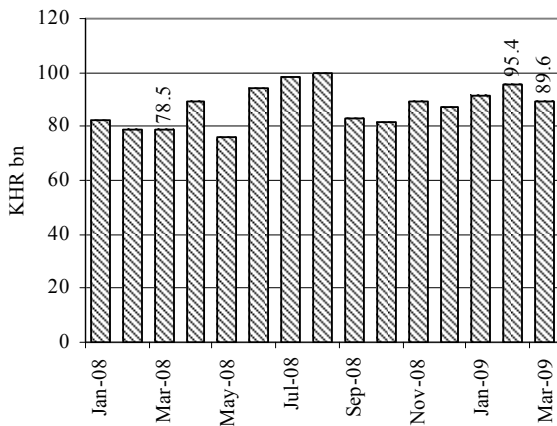
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Cambodia: Main Exports
 January 2008–March 2009



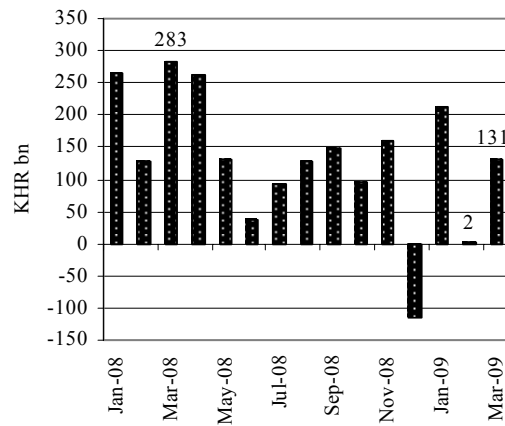
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Imports: Petroleum Products
 January 2008–March 2009



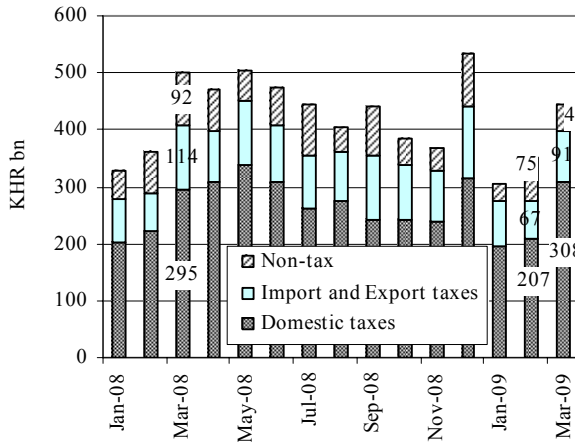
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Current Budget Operations
 January 2008–March 2009



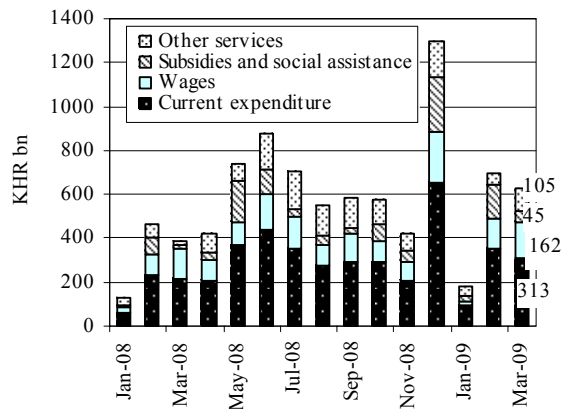
Source: MEF Bulletin

Current Budget Revenue
 January 2008–March 2009



Source: MEF website

Current Budget Expenditure
 January 2008–March 2009

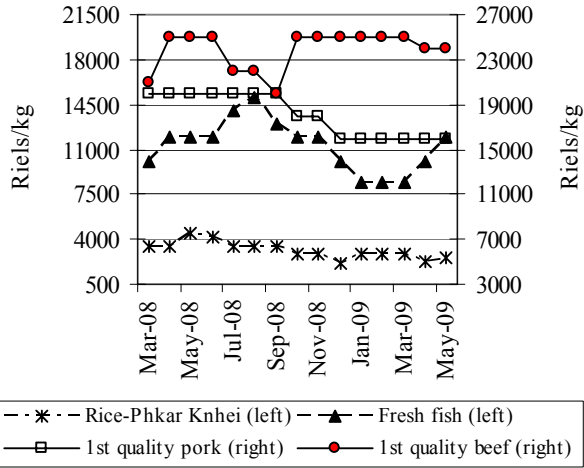


Source: MEF website

តម្លៃសម្រាប់អាហារក្នុងតំបន់ខេត្ត

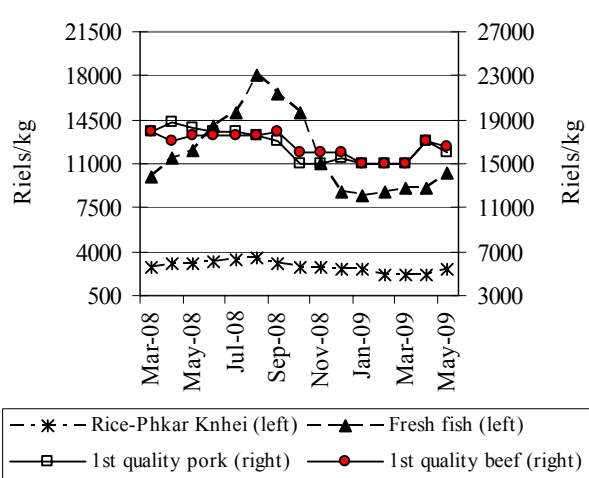
Provincial Food Prices

Cambodia: Food Prices in Siem Reap Province
March 2008–May 2009



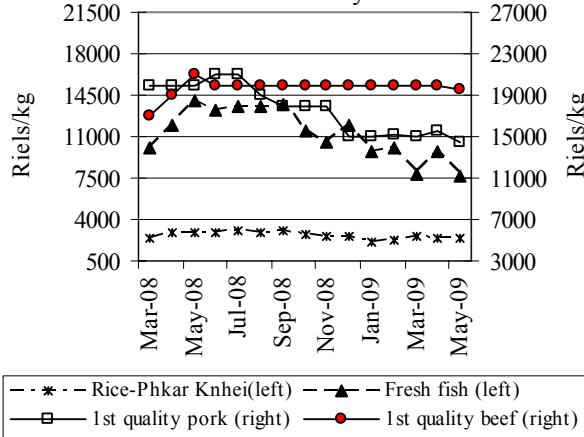
Source: CDRI

Cambodia: Food Prices in Battambang Province
March 2008–May 2009



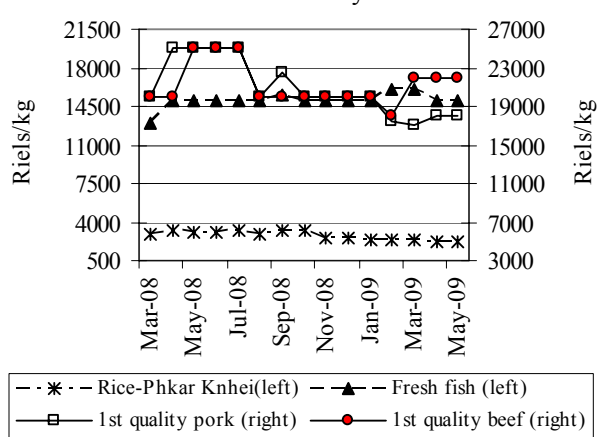
Source: CDRI

Cambodia: Food Prices in Kg. Cham Province
March 2008–May 2009



Source: CDRI

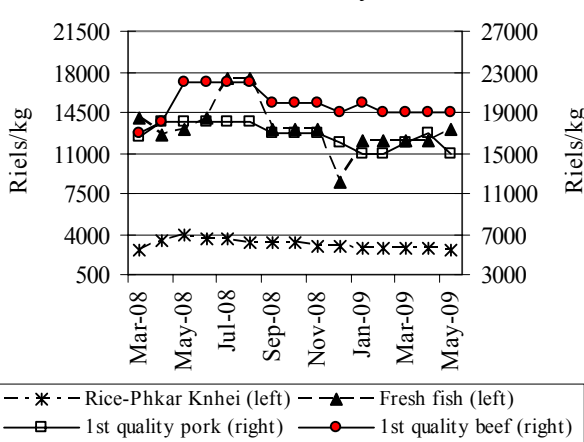
Cambodia: Food Prices in Kompot Province
March 2008–May 2009



Source: CDRI

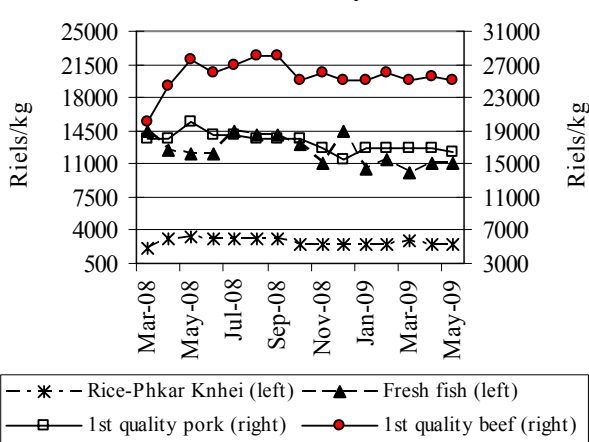
*Revised data in April 09

Cambodia: Food Prices in Svay Rieng Province
March 2008–May 2009



Source: CDRI

Cambodia: Food Prices in Kg. Speu Province
March 2008–May 2009

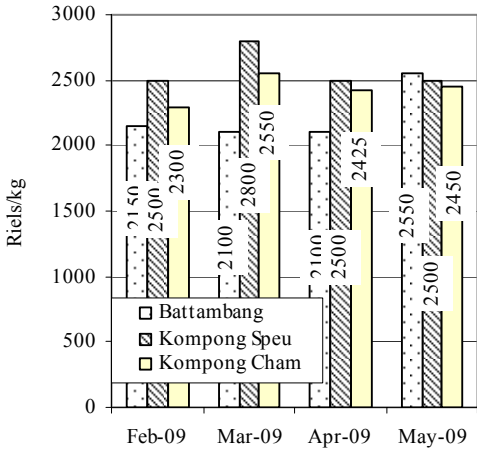


Source: CDRI

ផ្ទៃទំនិញតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា: តាមម៉ូឌុំទំនិញ

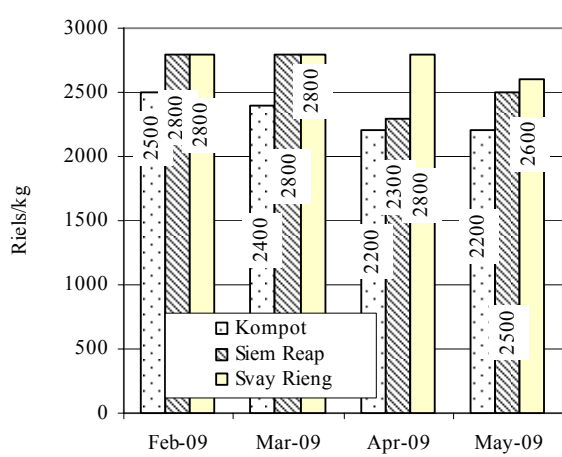
Provincial Goods Prices in Cambodia by Products

Cambodia: Rice Price in Three Provinces
(Selected months)



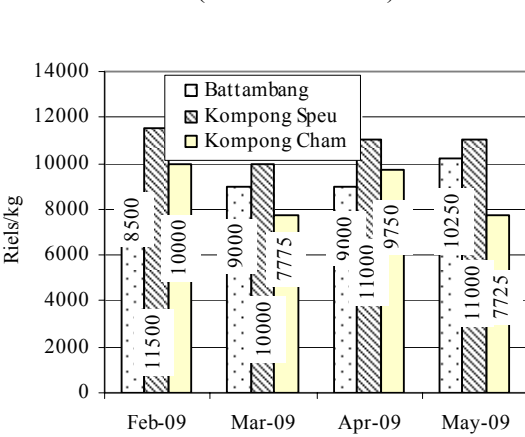
Source: CDRI

Cambodia: Rice Price in Three Provinces
(Selected months)



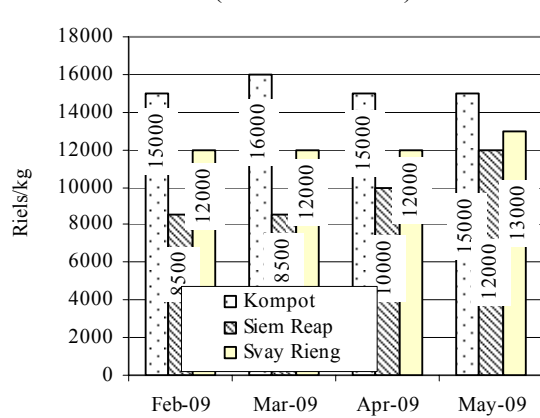
Source: CDRI

Cambodia: Fish Price in Three Provinces
(Selected months)



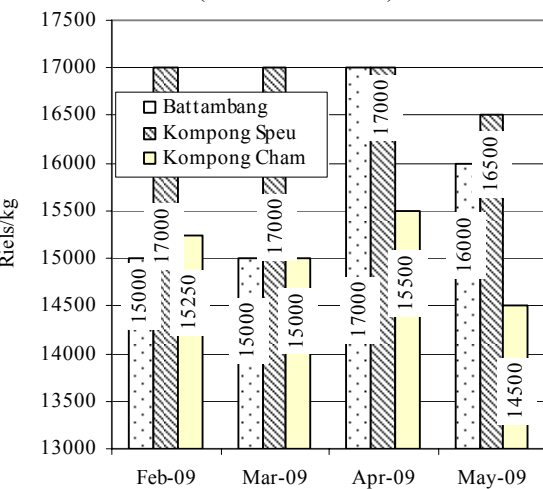
Source: CDRI

Cambodia: Fish Price in Three Provinces
(Selected months)



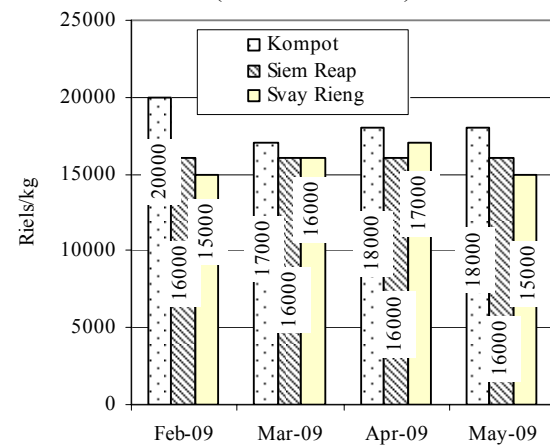
Source: CDRI

Cambodia: Pork Price in Three Provinces
(Selected months)



Source: CDRI

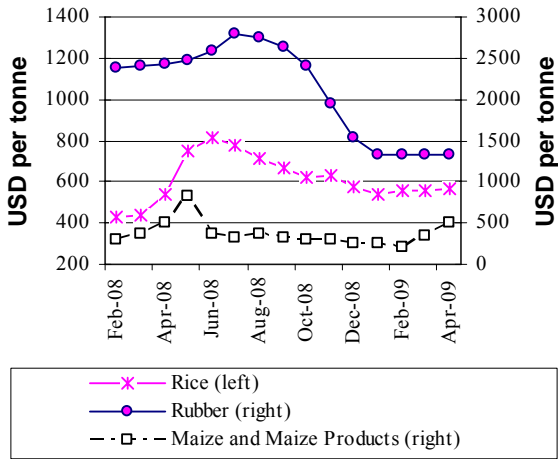
Cambodia: Pork Price in Three Provinces
(Selected months)



Source: CDRI

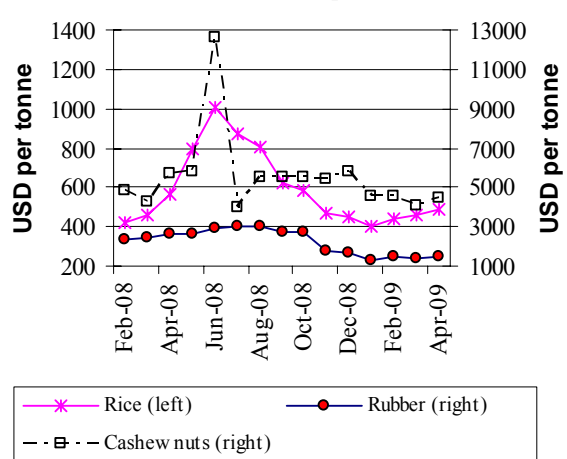
ថ្លៃទំនិញ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិនៅក្នុងប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Maize
January 2008–March 2009



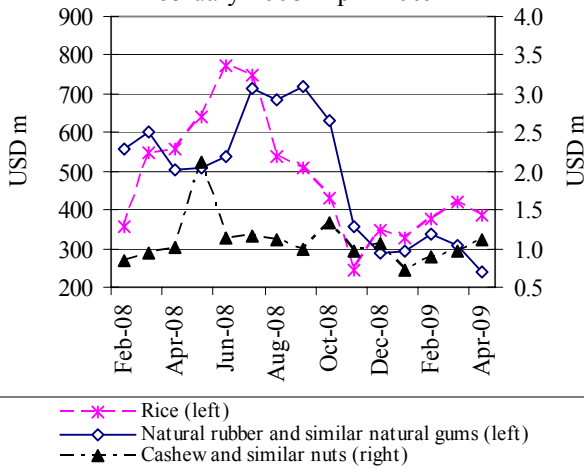
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
February 2008–April 2009



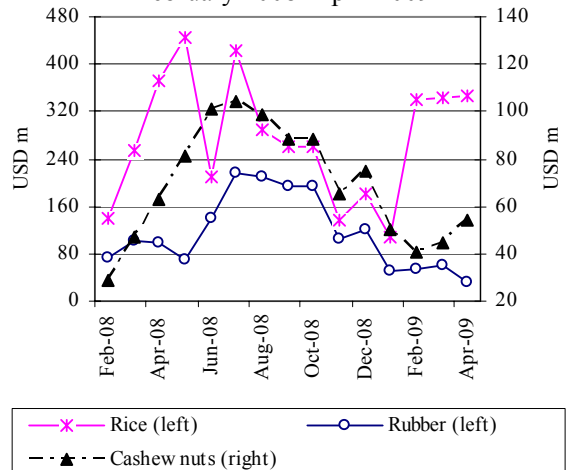
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports to the World
February 2008–April 2009



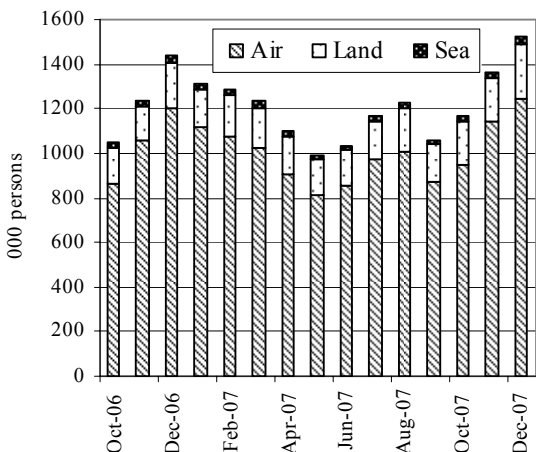
Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports to the World
February 2008–April 2009



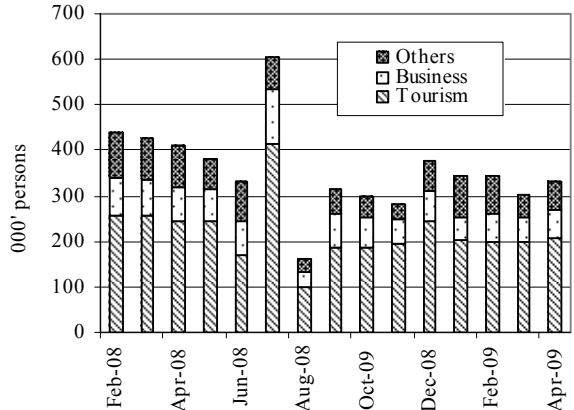
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals
October 2006–December 2007*



Source: Tourism Authority of Thailand
*Data is available to December 2007

Vietnam: International Arrivals
February 2008–April 2009

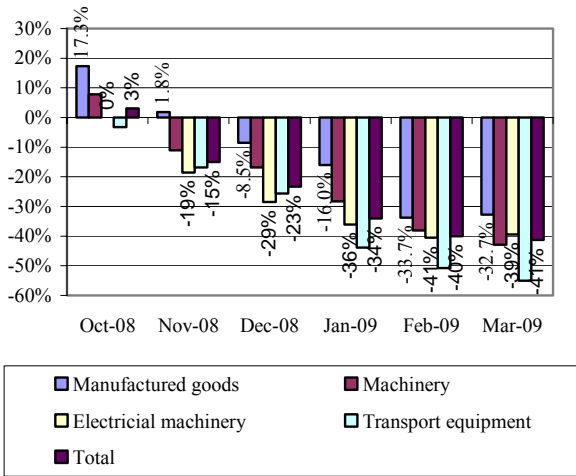


Source: General Statistics Office of Vietnam
Data was estimated by the statistics office

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិផរណានៃការបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

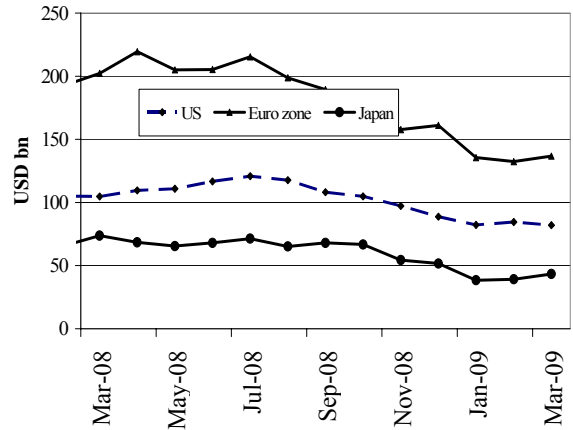
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Y-on-Y Growth of Main Product Exports: Japan
October 2008–March 2009



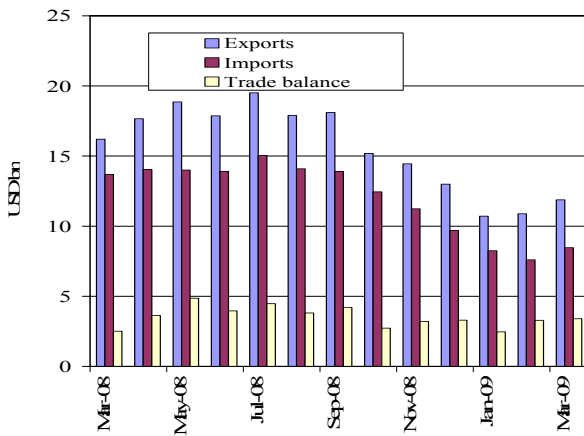
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
March 2008–March 2009



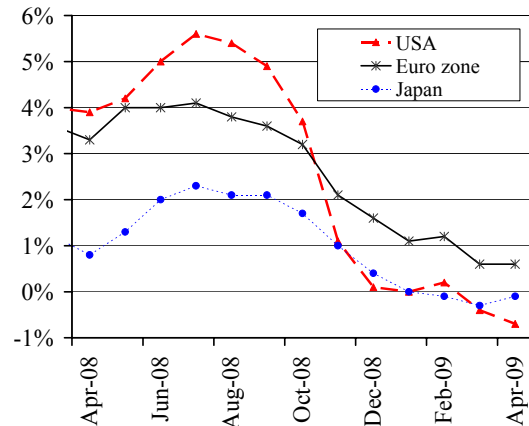
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
March 2008–March 2009



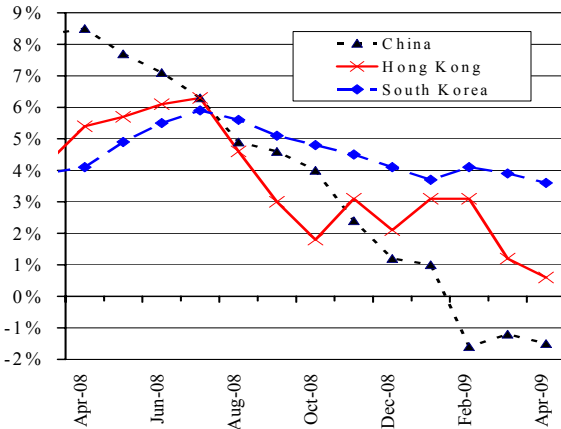
Source: Department of Statistics, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(price change from a year earlier)



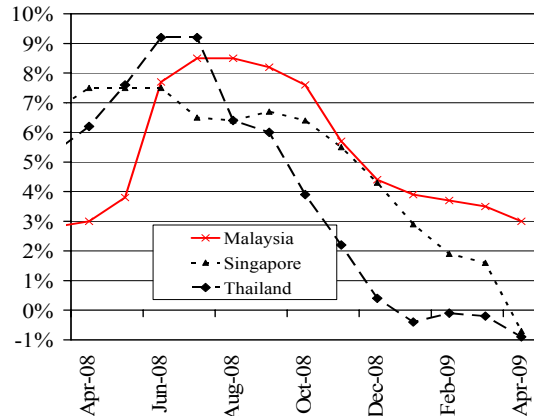
Note: The latest data available are for March 2009
Sources: IMF and The Economist (07 May 2009)

Inflation Rates: China, Hong Kong & South Korea
(price change from a year earlier)



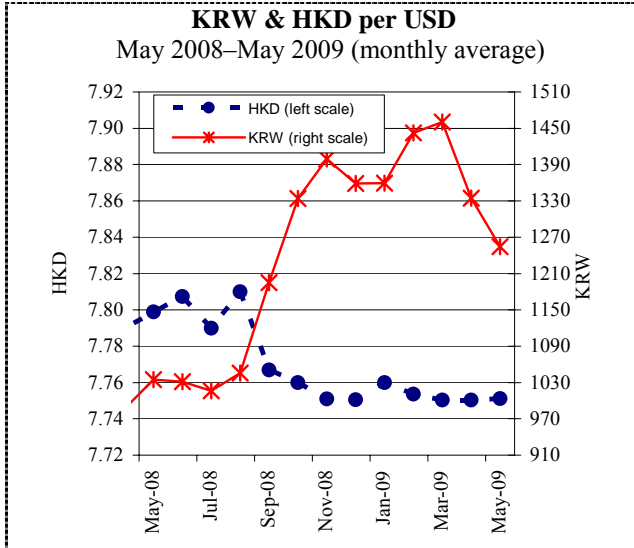
Note: The latest data available are for April 2009
Sources: IMF and The Economist (21 May 2009)

Inflation Rates: Selected ASEAN Countries
(price change from a year earlier)

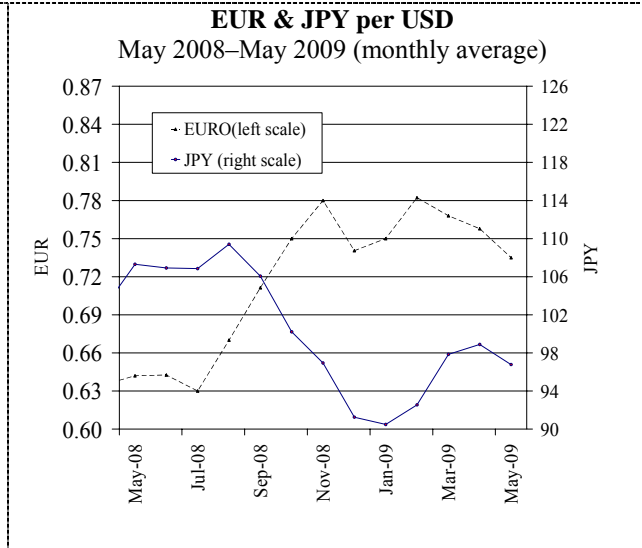


Note: The latest data available are for April 2009
Sources: IMF and The Economist (21 May 2009)

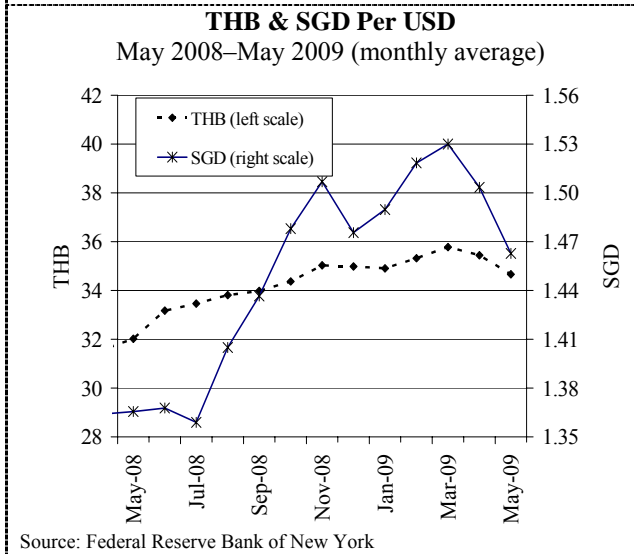
អត្រាប្តូររូបិយភ័ណ្ឌ និង ថ្លៃទំនិញលើទីផ្សារអន្តរជាតិ
Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



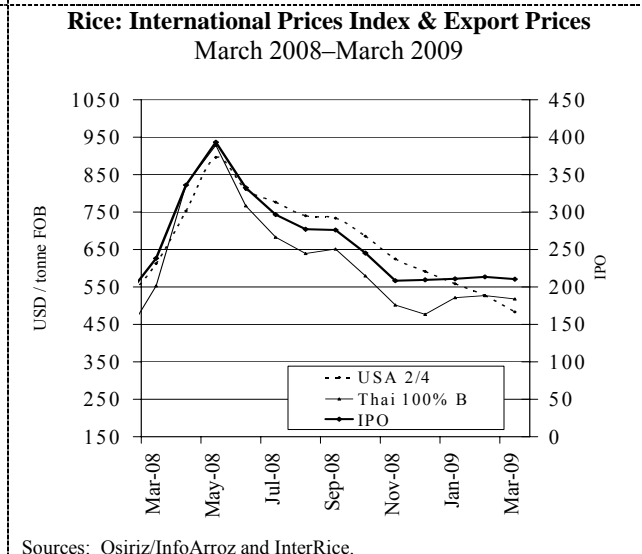
Source: Federal Reserve Bank of New York



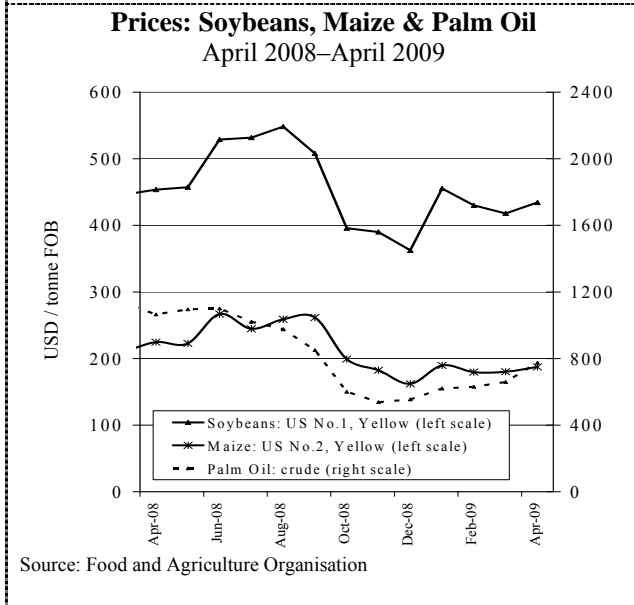
Source: Federal Reserve Bank of New York



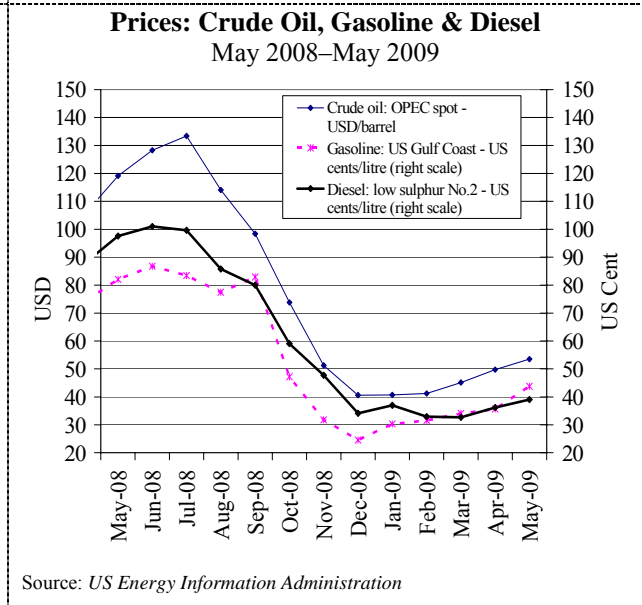
Source: Federal Reserve Bank of New York



Sources: Osiriz/InfoArroz and InterRice.



Source: Food and Agriculture Organisation



Source: US Energy Information Administration

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច
Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ :

ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី និងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ជំរុញឱ្យប្រឹងផ្តល់ជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្មបន្ថែមទៀត ដើម្បីទប់ទល់នឹងវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច :

នៅថ្ងៃទី២៨ ឧសភា ២០០៩ រដ្ឋមន្ត្រី មន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និង មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់មកពីតំបន់អាស៊ី បានជួបប្រជុំគ្នានៅខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីពិភាក្សាពីផលប៉ះពាល់នៃវិបត្តិសាកលលើពាណិជ្ជកម្ម បែបបទដែលជំនួយសំរាប់ពាណិជ្ជកម្មអាចជួយទ្រទ្រង់ដល់កំណើនវិស័យឯកជន និងការដាក់បញ្ចូលពាណិជ្ជកម្មទៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ជាតិ ។ ក្នុងនោះ លោក Haruhiko Kuroda ប្រធានធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី និង លោក Pascal Lamy អគ្គនាយកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក បានជំរុញឱ្យបន្តកិច្ចប្រឹងប្រែងជួយគាំទ្រសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម ដើម្បីទប់ទល់នឹងការអូសបន្លាយវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុសាកល និងនិន្នាការដាក់វិធានការការពារផលិតផលក្នុងស្រុក ។ ក្នុងសន្ទនាថាគន្លឹះនៅពេលបើកកិច្ចប្រជុំរយៈពេលពីរថ្ងៃនេះ លោក Kuroda លើកថាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ជាពិសេសប្រទេសលូតលាស់តិចជាងគេ និងប្រទេសតូចៗ ត្រូវការជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្ម ដើម្បីឆ្លងផុតវិបត្តិ និងគ្រៀមខ្លួនធ្វើការអភិវឌ្ឍរយៈពេលវែង និងកែតម្រូវវេទនាសម្ព័ន្ធ ។ លោក Lamy បានលើកថាពាណិជ្ជកម្មជាកត្តាចាំបាច់ដើម្បីឆ្លងផុតវិបត្តិ ។ ដើម្បីរក្សាដំនើរការពាណិជ្ជកម្មត្រូវតែរក្សាលំហូរហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម ហើយដើម្បីឱ្យពាណិជ្ជកម្មផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជន ត្រូវតែបង្កើនការផ្តល់ជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្ម ។ លោក Kuroda និង Lamy បានប្រកាសថា កម្ពុជា និងជប៉ុន នឹងរួមគ្នាដឹកនាំក្រុមបច្ចេកទេសតំបន់អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិកមួយ ខាងជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្មដោយទទួលបានការរៀបចំផែនការបង្កើនជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្មនៅអាស៊ី និងប៉ាស៊ីហ្វិក ហើយរាយការណ៍ពីលទ្ធផលជូនដល់កិច្ចប្រជុំសាកលលើកទី៧ស្តីពីជំនួយសំរាប់ពាណិជ្ជកម្ម នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ នៅថ្ងៃទី ៦-៧ កក្កដា ២០០៩ ។ ជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្ម បានផ្តួចផ្តើមឡើងនៅខែធ្នូ ២០០៥ ដើម្បីជួយដល់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ជាពិសេសប្រទេសលូតលាស់តិចជាងគេ ដើម្បីបង្កើនសមត្ថភាពធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ។ អាស៊ីមានស្ថានភាពពាណិជ្ជកម្មមិនស្មើភាពជាយូរមកហើយ ។ ប្រទេសឧស្សាហកម្មថ្មី ដូចជា ហុងកុង និង កូរ៉េខាងត្បូង ក៏ដូចជាប្រទេសចិនទាំងមូល និង ឥណ្ឌា បានធ្វើសមាហរណកម្មទៅក្នុងទីផ្សារសាកលប៉ុន្តែប្រទេសតូចៗ និងប្រទេសលូតលាស់តិចជាងគេ ចំនួន ២២ប្រទេសនៅក្នុងតំបន់ មានចំណែកត្រឹម ០.៣%នៃការនាំចេញសាកល ។ កំរិតនេះបានកើនឡើងតិចតួចណាស់ក្នុង ២៥ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ។ ស្របគ្នានឹងកិច្ចប្រឹងប្រែងរបស់ប្រទេសនីមួយៗដើម្បីបញ្ឈប់ពាណិជ្ជកម្មទៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ជាតិជំនួយសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្ម មានបំណងជួយប្រទេសនានាឱ្យជំនះឧបសគ្គខាងការផ្គត់ផ្គង់ និងខាងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសេដ្ឋកិច្ច ដែលបានកាត់បន្ថយលទ្ធភាពពួកគេក្នុងការចូលពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មក្នុងតំបន់និងសាកលលោក ។

Economic News Highlights:

The ADB and WTO urge more aid-for-trade efforts to counter the economic crisis: Ministers, trade officials and senior government officials from around Asia today gathered in Siem Reap, Cambodia to discuss the impact of the global crisis on trade, how Aid for Trade can support private sector growth, and how to include trade into national development strategies. At the conference, Asian Development Bank (ADB) President Haruhiko Kuroda and World Trade Organization (WTO) Director General Pascal Lamy urged ongoing efforts to support trading activities in the face of the prolonged global financial crisis and the risk of protectionism. "Developing countries, particularly least-developed countries and small states, need Aid for Trade not simply to weather the crisis, but more importantly, to prepare for longer-term development and structural adjustment," Mr. Kuroda said in a keynote speech on the opening day of the two-day meeting. Mr. Lamy stated that: "Trade is an essential ingredient to exit the crisis. But to keep the wheels of trade turning we need trade finance to flow. And to make trade work for the people we need renewed efforts on Aid for Trade. This is the time for global solidarity." As part of those efforts, Mr. Kuroda and Mr. Lamy announced that Cambodia and Japan would lead an Asia-Pacific regional technical group on Aid for Trade. The regional technical group is tasked with preparing plans for stepping up Aid for Trade in Asia and the Pacific and will report at the Second Global Review on Aid for Trade to take place in Geneva, Switzerland on 6–7 July 2009. Aid for Trade was conceived in December 2005 to help developing nations, in particular least-developed countries, around the world to bolster their capacity to trade. Asia has long suffered an uneven trade status. The newly industrialized economies like Hong Kong, China and the Republic of Korea, as well as the People’s Republic of China and India, are integrated into world markets but the region's 22 least developed and smaller economies still account for just 0.3% of world exports. This level has barely increased over the last 25 years. In tandem with national efforts to mainstream trade into national development strategies, Aid for Trade aims to help countries overcome the supply side and economic infrastructure constraints that undermine their ability to engage in regional and global trade. (Source: ADB May 28)

Links to other economic news:

- 1. "Thai GDP may shrink most in a decade, enter recession" (<http://www.bloomberg.com/apps/news?pid=20601087&sid=aB5cWAZmoGKM&refer=home>)
- 2. "Vietnam faring better than most in economic downturn" (http://www.nationmultimedia.com/2009/05/20/business/busine ss_30103146.php)
- 3. "Cambodians brace for first taste of recession" (<http://www.voanews.com/english/2009-05-08-voa7.cfm>)

